

Nest Building

by KATE BRIDGER

Unequivocally Misquoted!

February 2012

Admit it ... we've all done it. It's a slow day at work and we start by 'Googling' our friends and then, finally, we cave in and 'Google' ourselves. Usually when I resort to this form of entertainment, the predictable websites and references to my artwork or *Nest Building* book pop up. Most recently, however, a new Kate Bridger bio came up attributing all sorts of 'unequivocally' ludicrous statements to me by virtue of the fact that the words are housed in quotation marks.

This was a rather timely discovery because I had just finished reading Bill Bryson's *The Mother Tongue*. In Chapter 14, Bryson discusses the often ludicrous and nonsensical results of direct and literal translation from one language to another where subtle expressions and idiom are not transferable. We've all experienced it when we struggle to understand assembly instructions for some item manufactured in Japan or the Philippines – the results can be hilarious, albeit not very helpful.

Excerpts from the article that follows have given me a fresh insight into my life and work. For example, until now I *unequivocally* had no idea there was a basement in our English home and that we spent much of our time living in the trees, nor did I know anything about the drugging and exportation of Brits, trafficking in Nelson and my 'murderous' tendencies!

So, here you go:

Ever given Kate Bridger was a child she desired design ...

"I used to make Lego villages that took over a household, or finished things with boxes," pronounced Bridger. "One of a things we unequivocally remember as a child in Britain is that we had a tiny basement — a basement to us didn't meant a tree installation yet we'd go into a timberland and build this tiny place ... we consider we had a unequivocally early nesting instinct."

"My family changed for work ... All these Brits were being drug over to work in Canada"

“By a time we was a teen we was portrayal my walls When we went to university we complicated landscape architecture ... it morphed from there,” she said.

Design edged a approach behind into Bridger’s life when she became a owners of a tiny gallery and home taste emporium in a Nelson Trading Company.

It rambles on like this page after page, mercifully coming to an end with:

“My thought with interior pattern is to find a client’s style ... it’s unequivocally unequivocally unequivocally critical that we learn to promulgate good so that a customer understands your ideas. ... This is unequivocally wrong. ... That unequivocally murderous me.”

Maybe the same author will translate my entire *Nest Building* book ... *unequivocally* I cannot wait!